

# Berkesdi Német Önkormányzat

---

## MEGHÍVÓ

Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete

2019. november 26-án (kedd) 16:15 órakor

a *Berkesdi Polgármesteri Hivatalban testületi ülést tart*, melyre tisztelettel meghívom.

### Napirend:

- 1. BNÖ ¾ éves költségvetési beszámolója**  
Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök
- 2. A 2019. évi pénzmaradvány felhasználása**  
Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök
- 3. BNÖ 2019. évi tevékenysége**  
Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök
- 4. BNÖ 2019. évi koncepciója**  
Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök
- 5. Egyebek**  
Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök

Berkesd, 2019. október 25.

Rattigné Kerner Orsolya sk  
elnök

## JELENLÉTI ÍV

### Berkesdi Német Önkormányzat

2019. november 26-án megtartott testületi ülésről

**Rattingné Kerner Orsolya -elnök**

*Rattingné Orsolya Kerner*  
.....

**Harmath Lászlóné - elnökhelyettes**

.....

**Vizhányó Judit - képviselő**

*Vizhányó Judit*  
.....

**dr. Marosi Zoltán igazgatási előadó**

*M. Zoltán*  
.....

**6/2019. számú**

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V E**

mely készült 2019. november 26-án (kedd) 16.30 órakor Berkesd, Alkotmány u. 40. sz. alatti Polgármesteri Hivatalban megtartott német önkormányzat üléséről.

**Jelen vannak:**

Rattingné Kerner Orsolya - német önkormányzat elnöke  
Harmath Lászlóné- német önkormányzati képviselő – igazoltan távol  
Vízhányó Judit - német önkormányzati képviselő  
dr. Marosi Zoltán – igazgatási előadó

**Napirendi pontok:**

1. A BNÖ ¾ éves költségvetési beszámolója  
Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök
2. A 2019. évi pénzmaradvány felhasználása  
Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök
3. A BNÖ 2019. évi tevékenysége  
Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök
4. A BNÖ 2020. évi koncepciója  
Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök
5. Egyebek  
Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök

Rattingné Kerner Orsolya a Berkesdi Német Önkormányzat elnöke köszöntötte a megjelenteket, és megállapította, hogy az ülés határozatképes, mert a megválasztott 3 fős nemzetiségi képviselő testületből 2 fő megjelent.

Az elnök ismertette az ülés napirendi pontjait, mellyel a képviselők egyetértettek, más napirend tárgyalására nem tettek javaslatot.

**1. Napirendi pont: A BNÖ ¾ éves költségvetési beszámolója**  
**Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök**

Rattingné Kerner Orsolya elnök ismertette az előzetesen írásban kiadott Berkesdi Német Önkormányzat 2018. év ¾ éves gazdálkodásáról készült pénzügyi beszámolóját és kérte, hogy a beszámolót a testület fogadja el.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**43/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete a Berkesdi Német Önkormányzat a 2019. ¾ évi gazdálkodásáról szóló beszámolóját az 1. számú melléklet szerinti tartalommal elfogadja*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

**2. Napirendi pont: A 2019. évi pénzmaradvány felhasználása**  
**Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök**

Rattingné Kerner Orsolya elnök javasolta, hogy a 2019. évi pénzmaradvány a 2020-as működési kiadásokra kerüljön felhasználásra.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**44/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A 2019-es pénzmaradványt a Berkesdi Német Önkormányzat működési kiadásaira használja fel, melyet 2020-as költségvetésébe beépít.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: 2020. április 30.*

**3. Napirendi pont: A BNÖ 2019. évi tevékenysége**  
**Előterjesztő: Rattingné Kerner Orsolya elnök**

Rattingné Kerner Orsolya elnök elmondta, hogy összeállított egy beszámolót a 2019. évben a mai napig végzett tevékenység felelevenítéséről, és ezt az előterjesztést a képviselők részére előzetesen eljuttatta. (2. számú melléklet) Kérte a képviselőket, hogy közösen pontról pontra haladva tárgyalják meg az összeállított anyagot, és tegyenek javaslatot az esetleges kiegészítésre, illetve egyetértésük esetén arról határozattal döntsenek.

Az Elnök Asszony kiemelte, hogy a Berkesdi Német Önkormányzat azzal a céllal alakult, hogy a faluban élő német nemzetiségű lakosság nyelvét, kultúráját és néphagyományait felelevenítse, és megőrizze. A német nyelv ápolásának egyik fontos helyszíne az óvoda és iskola, ezért fontosnak tartjuk e két intézményben a nyelvoktatás támogatását és a hagyományok ápolását.

A 2019. évben tervezett tevékenységeink nagy része megvalósult, ezért ezek megvalósulását határozatokban terjesztjük elő.

A képviselők az előterjesztéssel egyetértettek, annak módosítására, kiegészítésére javaslatot nem tettek, arról az alábbiak szerint határoztak:

- **Január** hónapban részt vett a Pécsváradi Német Önkormányzat által szervezett svábbálon 4 fővel, melynek belépő költségeit önkormányzatunk finanszírozta.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**45/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 6/2019.(I.31.) számú határozat szerint megvalósult a Pécsváradi svábbálon való részvétel 4 fővel.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Megtörtént a 2018. évi működési támogatás és a 2017. évi feladatalapú támogatás elszámolása.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**46/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 7/2019.(I.31.) számú határozat szerint megvalósult a 2018. évi működési támogatás elszámolása, és a 2017. évi feladatalapú támogatás elszámolása.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Az általános iskola részére megrendeltük és finanszíroztuk a DigiTeszt nevű szoftver rendszert, ami segít a német oktatásban a feladatlapon megírásában és kiértékelésében.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**47/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult az általános iskolában a DigiITeszt nevű szoftver rendszer telepítése a 9/2019.(I.31.) számú és a 16/2019.(IV.15.) számú határozatok alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- Február hónapban részt vettünk az óvodai és iskolai farsangi mulatságon.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**48/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a képviselők részt vettek az óvodai és iskolai farsangon 8//2019(I.31.) számú és a 13/2019(I.31.) számú határozatok alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Megtörtént a Pécsváradi Német Nemzetiségi Önkormányzattal az együttműködési megállapodás megkötése.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**49/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja az együttműködési megállapodás megkötését a Pécsváradi Német Nemzetiségi Önkormányzattal a 15/2019.(IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

A képviselők egy része részt vett Óbányán a „Hutzelsonntag” című rendezvényen.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**50/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy néhány képviselő részt vett a „Hutzelsonntag” című rendezvényen a 11/2019.(I.31.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Megvásárolta önkormányzatunk a 22db belépőjegyet a szeptemberben Villányban megrendezésre kerülő „Oktoberfest” rendezvényre.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**51/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megtörtént a 22db belépőjegy megvásárlása az „Oktoberfest” című rendezvényre a 10/2019.(I.31.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Megtörtént a megvásárolt egyenpólók hímzése önkormányzatunk nevével ellátva.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**52/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megtörtént az egyenpólók hímzése önkormányzatunk nevével a 17/2019.(IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Március** hónapban részt vettek önkormányzatunk képviselői a Berkesdi Nyugdíjasklub által szervezett nőnap ünnepségen.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**53/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a képviselők részt vettek a Berkesdi Nyugdíjasklub által szervezett nőnap ünnepségen.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Az általános iskolásoknak színházi előadás belépőjegyeit és a szállítást finanszírozta önkormányzatunk a szekszárdi német színházba, ahol az alsó tagozatosok a „Tücsök és a hangya” című előadást tekintették meg németül.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**54/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy az általános iskola alsó tagozatosai részt vettek a Szekszárdi DBU német nyelvű előadásán, amit önkormányzatunk finanszírozott a 18/2019. (IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Április** hónap közepén húsvéti készülődést szervezett önkormányzatunk. A rendezvényen kb. 35 fő vett részt. Először régi és mai húsvéti népszokásokról beszélgettünk német és magyar nyelven. Az óvó nénik vezetésével, dajkák és szülők kíséretével sok óvoda vett részt és készítettek húsvéti ajándékokat és díszeket. A résztvevők tojásfestést, húsvéti ajándékkészítést és húsvéti ablak-és ajtódísz készítést is tanulhattak. A programon nagy számban vettek részt az iskolások, és szüleik is, valamint néhány nyugdíjas. Meghívtuk a szilágyi, a perekei és a romonyai német önkormányzat képviselőit is a rendezvényre. Német zene hallgatása közben, tea és kalács fogyasztásával, jó hangulatban telt a délután.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**55/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 23/2019.(IV.15.) számú határozat szerint megvalósult a „Húsvéti készülődés”.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- A Berkesdi Óvoda és Konyha kérésére támogatást adtunk húsvéti ajándékok vásárlásához, hogy a gyerekeket meg tudják ajándékozni az ünnep alkalmával.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**56/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult a helyi óvoda támogatása húsvét alkalmából a 22/2019.(IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Sikerült ebben a hónapban a tánccsoport részére a népviseleti ruhák anyagvásárlása, amit Villányban sikerült megvarratnunk.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**57/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult a népviseleti ruhák anyagainak megvásárlása a 21/2019.(IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnali*

- **Májusban** nemzetiségi önkormányzatunk szervezésében és finanszírozásával május 10-én az általános iskolával közösen megtartottuk a Német Nemzetiségi projektnapot. Előző nap német nyelvű vers- és prózamondó versenyt rendeztünk a felső tagozatosoknak. A zsűri tagjai önkormányzatunk képviselői és az iskola igazgatója voltak. A német napon az iskola összes tanulója német nyelvű előadáson vett részt, címe: „A brémai muzsikuskok”. A kulturális programmal folytatódott a nap.

**Fellépők:** a helyi óvodások német versekkel és énekkel, majd az általános iskola 3-4. osztályos táncsoportja táncolt. Itt történt a vers-és prózamondó verseny helyezettjeinek és díjainak kiosztása. Az első három helyezett kategóriánként értékes német nyelvű könyveket, illetve szótárakat kapott jutalmul. A kategóriák 1. helyezettjeit hallhatták a nézők is a műsorban. Ezután a Dunaszekcsői Német Nemzetiségi Fúvószenekar és táncsoport műsora következett. Majd a Millich zenekar zenélt, amire táncoltak is a résztvevők. A műsor és a bál után sült kolbásszal és pogácsával vendégeltük meg a résztvevőket. A programon több generáció részvételével elevenítettük fel a hagyományokat. Részt vett Perekedei és a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat is.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**58/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 14/2019.(IV.15.) és 28/2019.(VIII.27.) számú határozatok szerint megvalósult a Német Nemzetiségi projektnap.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Önkormányzatunk ismét támogatta az óvoda gyermeknapi rendezvényét.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**59/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult az óvoda gyermeknapi támogatása a 22/2019.(IV.15.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Ismét megszerveztük és támogattuk a Berkesdi Cigány Kisebbségi Önkormányzattal közösen a faluban a Gyermeknapot május végén. A programon az óvoda és iskolás gyermekek nagy része részt vett szülők kíséretében, valamint a két önkormányzat képviselő testülete. A falu fiataljai labdarugó mérkőzést játszottak közeli falvak csapataival. Közös játék, ugrálóvár, trambulín, körhinta, arcfestés és egyéb játékok szórakoztatták a gyerekeket és délben ebédet szolgáltunk fel valamennyi résztvevő részére.



*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**60/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult közös gyermeknap támogatása a 24/2019.(IV.15.) számú határozat és a 29/2019.(VIII.27.) számú határozatok alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Júniusban** az iskolai évzárón német nyelvű könyvekkel jutalmaztuk a német nyelvben legjobb eredményt elért tanulókat

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**61/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 31/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a német jutalomkönyvek finanszírozása.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Mivel a Hősök emlékműve felújításra került, önkormányzatunk támogatta a felújítás költségének egy részét.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**62/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 20/2019.(IV.15.) számú határozat szerint megvalósult a Hősök emlékművének felújítási támogatása.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Az emlékmű avatásán és a megemlékezésen koszorúzással vettek részt a képviselők.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**63/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő testülete elfogadja, hogy megvalósult az emlékmű felavatása és a koszorúzás.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Július** hónapban önkormányzatunk meghívást kapott a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzattól egy Erdélyi kirándulásra, ahol az erdélyi szászok vidékére látogatnak. Önkormányzatunkból egy fő vett részt, akinek az útiköltségét finanszíroztuk.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**64/2019. XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, megvalósult a 34/2019.(VIII.27.) számú határozat alapján az erdélyi út útiköltségének finanszírozása 1 fő részére.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Augusztusban** aktívan részt vettünk a falunapi rendezvény a „Kakaspörköltfőző verseny” szervezésében és lebonyolításában. Meghívtuk a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. A kulturális műsorban német műsort finanszíroztunk a Millich család és a Babarci Német Hagyományőrző Tánccsoport szereplésével  
*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**65/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 36/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a falunapi rendezvényen való részvétel.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Támogattuk a Nyugdíjasklub és az Idősek Napköztiotthona nyári programját Barcsra a belépőjegyek megvásárlásával.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**66/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 38/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a Nyugdíjasklub nyári programjának támogatása.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Szeptember** elején a német oktatást segítő taneszközöket vásároltunk az óvoda részére, hogy a hátrányos helyzetű tanulók is megfelelő színvonalon tanulhassák a német nyelvet.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**67/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 25/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a Berkesdi Óvoda és Konyha tanév eleji támogatása a 45/2018.(XI.25.) számú együttműködési megállapodás alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Az iskolások számára előfizettük egész évre a „Neue Zeitung” hetilapot 2 példányban, (1 példány az iskolai könyvtár számára). A „Mini Spatzenpost”, „Spatzenpost”, és a „Kleines Volk” című német nyelvű újságokat, amelyeket a német órákon és a német hon-és népmismeret órákon, olvasnak a tanulók, az éves előfizetés költségeit a Perekedi és a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen finanszíroztuk.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**68/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 26/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a Berkesdi Fekete István Általános Iskola tanév eleji támogatása a 20/2015.(IX.02.) sz. együttműködési megállapodás alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Fontosnak tartjuk, hogy a gyerekek már nagyon korán megismerkedjenek a német nyelvvel és kultúrával, ezért szeptembertől az óvodában heti 1 óra német nemzetiségi táncot oktat az iskolai német tanár és a német nyelvet heti 2 órában. Ezen foglalkozások óradíját önkormányzatunk finanszírozza.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**69/2019. (XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 27/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult a Berkesdi Óvoda és Konyha intézményben a német tánc finanszírozása a 45/2018.(XI.25.) számú együttműködési megállapodás alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**70/2019. (XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 27/2018.(IX.05.) számú határozat szerint megvalósult a Berkesdi Óvoda és Konyha intézményben a német oktatás finanszírozása heti 2 órában a 45/2018.(XI.25.) számú együttműködési megállapodás alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Egyéni utazással vettünk részt (a rossz időjárás miatt) Villányban az „Októberfest” című nagyszabású német nemzetiségi rendezvényen 22 fővel. A rendezvény belépőjegyét önkormányzatunk finanszírozta.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**71/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a 33/2019.(VIII.27.) számú határozat szerint megvalósult az „Októberfest” című rendezvényen való részvétel 22 fővel.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

A hónapban jótékonyági futáson „Fuss a rák gyógyításáért” címmel vett részt önkormányzatunk, melynek regisztrációs díját a rákbetegek gyógyítására fordították. 14 fővel vettünk részt a rendezvényen, melynek regisztrációs díját finanszíroztuk.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**72/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult a jótékonyági futáson való részvétel.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

A hónap végén önkormányzatunk képviselői meghívást kaptak a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzattól „az elűzöttek és itthon maradottak emlékére” rendezett megemlékezésre, melyen önkormányzatunk képviselői részt vettek.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**73/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, megvalósult képviselőik részvétele a Romonyai emlékünnepségen.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Ebben a hónapban megújította önkormányzatunk az együttműködési megállapodást a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzattal. (3. sz. melléklet)

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**74/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, megvalósult az együttműködési megállapodás megkötése a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzattal.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Október** hónapban önkormányzatunk „Harmonikafesztiválon” vett részt a Pécsi Széchenyi téren, utána pedig ellátogattunk egy sváb ételeket kínáló étterembe, ahol megkóstoltuk nemzetiségünk hagyományos ételeit.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**75/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, megvalósult a „Harmonikafesztiválon” és a sváb ételek kóstolóján való részvétel a 39/2019.(VIII.27.) számú határozat alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **November** hónapban megemlékeztünk egy Németországból származó népszokásról. Márton napi ünnepséget tartottunk az óvodával és iskolával közösen. Először a kultúrházban lampionokat készítettek gyerekek és szülők, közben élmésélték a Márton-napi legendákat és Márton napi énekeket tanultak németül, majd sötétedés után felvonultak énekelve a készített lampionokkal a faluban. Utána libazsíros kenyérrrel, lilahagymával és teával vendégeltük meg a résztvevőket, számuk kb. 60 fő volt. A felvonulás biztonságát a Nagyközári Polgárőr Egyesület és a helyi rendőrség biztosította.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**76/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult Márton napi rendezvény.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

Részt veszünk a Szilágyi és a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi készülődésén. Itt adventi koszorúkat, karácsonyfadíszeket, karácsonyi ajándékokat lehet készíteni.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**77/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy részt veszünk a szomszédos német önkormányzatok karácsonyi készülődésén.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december*

Ebben a hónapban közmeghallgatást tartottunk a falu lakosainak, akik javaslatot tehetnek újabb programokra is.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**78/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megvalósult közmeghallgatás.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: azonnal*

- **Decemberben** karácsonyi készülődést szervezünk a falu valamennyi lakosa számára. A rendezvényre meghívjuk a Szilágyi, a Perekei és a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. Az óvónők karácsonyfadíszeket, önkormányzatunk képviselői adventi koszorút, ünnepi ablak- és ajtódíszet és egyéb ajándéktárgyak készítésében segítenek. Az eszközöket és alapanyagokat a korábbi évekhez hasonlóan biztosítjuk. A készülődés közben sváb karácsonyi dalokat tanulunk németül, a karácsonyi népszokásokról beszélgetünk, és a gyerekek újévi köszöntő versikéket tanulnak németül.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**79/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy karácsonyi készülődést szervezünk az iskola, óvoda, nyugdíjasklub, a szomszédos német önkormányzatok részvételével.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december 8.*

Meghívást kaptunk és részt veszünk a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat adventi készülődésén, ahol a Nagypali Kézműves Egyesület vezetésével mézeskalács díszítést tanulnak, valamint az adventi koszorú készítés mellett a falu lakosainak kézműves termékeit lehet megtekinteni, megkóstolni és megvásárolni.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**80/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy részt veszünk a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat Adventi készülődésén.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december 20.*

December hónapban az elmúlt évhez hasonlóan részt veszünk a falu karácsonyi ünnepségének szervezésében, lebonyolításában és finanszírozásában. Az iskolások német táncgal, az óvodások német műsorral vesznek részt.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**81/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy a falu karácsonyon részt veszünk és finanszírozzuk egy részét.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december 20.*

Karácsonyra megajándékozunk az óvodásokat és iskolásokat is, a német oktatást kiegészítő segédeszközökkel.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**82/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy megajándékozunk az óvodásokat és iskolásokat a német oktatást segítő eszközökkel karácsonyra.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december 21.*

A Nyugdíjasklub és az Idősek Napközi Otthona karácsonyi ünnepségére meghívást kapnak önkormányzatunk képviselői és megajándékozunk az időseket is.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**83/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy részt veszünk a nyugdíjas karácsonyon és megajándékozunk az időseket az 53/2018.(XI.28.) számú együttműködési megállapodás alapján.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: értelemszerűen*

Azokat a családokat, akik részt vesznek rendezvényeinken, segítik munkánkat, felkeresik önkormányzatunk képviselői és ajándékkal kellemes ünnepeket kívánnak nekik.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**84/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja, hogy azokat a faluban élő sváb családokat megajándékozzák a képviselők karácsonyra, akik rendezvényeinken részt vettek.*

*Felelős: elnök*

*Határidő december 23.*

**4. Napirendi pont: A BNÖ 2020. évi koncepciója (4. sz. melléklet)**

**Előterjesztő: Rattiné Kerner Orsolya elnök**

Az elnök ismertette a 2020. évi elképzeléseit és terveit. Kérte a képviselőket, hogy tegyenek javaslatokat a következő évre.

Harmath Lászlóné képviselőasszony javasolta, hogy használjuk ki a kultúrház helyi lehetőségeit és itt szervezzünk a jövőben német nyelven programokat. Javasolja, hogy kezdeményezzünk felolvasó esteket, vers, mese vagy egyéb irodalmi művekből *németül évi 2-3 alkalommal*. A képviselők egyetértettek a javaslattal.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**85/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a felolvasó estek kezdeményezést német nyelven.*

*Felelős: elnökhelyettes*

*Határidő: január-február*

Az elnökhelyettes javasolja továbbá, hogy lehetne német nyelvű filmvetítéseket is szervezni a klubhelyiségben, ahol minden technikai eszköz rendelkezésre áll. A képviselők egyetértettek a javaslattal.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**86/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NÖ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a német nyelvű filmvetítések szervezését.*

*Felelős: elnökhelyettes*

*Határidő: március*

Rattiné Kerner Orsolya elnök javasolja, hogy lehetne szervezni a külföldre készülő munkavállalók számára segítséget adó tanácsadói órákat, amelyek keretében segítséget



adnánk pl. dokumentumok kitöltésében, önéletrajz írásában.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**87/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a német nyelvű tanácsadás szervezését.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: folyamatos*

Az elnök továbbá javasolja a német nyelvű misék megszervezését, amelynek szervezését legalább évi 2 alkalommal javasolja.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**88/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a német nyelvű misék szervezését.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: alkalomszerű*

Vízhányó Judit képviselő asszony javasolja, hogy népszerűsítsük a sváb konyhát, ezért tartunk bajor kolbász kóstolót és süssünk közösen mézeskalácsot a karácsony ünnep közeledtével, közben tanuljunk dalokat németül.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**89/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a sváb konyha megismerésére javasolt programok szervezését.*

*Felelős: képviselők*

*Határidő: alkalomszerű*

Továbbá javasolja a képviselő asszony a gyermekes családok számára játszóházat a kultúrotthonban, ahol a képviselők és az anyukák is német nyelven beszélnek a gyermekekkel, illetve német dalokat tanulnak és énekelnek együtt.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**90/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a német játszóház kezdeményezést.*

*Felelős: képviselők*

*Határidő: alkalomszerű*

Az elnök kérte, hogy ha van még további javaslat a koncepcióhoz, azt tegyék meg a képviselők. Több javaslat, hozzászólás a képviselők részéről nem volt.

*A Berkesdi Német Önkormányzat 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:*

**91/2019.(XI.26.) sz. Berkesdi NŐ határozat**

*A Berkesdi Német Önkormányzat képviselő-testülete a 2020. évi koncepciót a fenti kiegészítésekkel elfogadja.*

*Felelős: elnök*

*Határidő: december 31.*

**5. Napirendi pont: Egyebek**

**Előterjesztő: Rattigné Kerner Orsolya elnök**

Több hozzászólás, napirend nem volt, ezért az ülést Rattigné Kerner Orsolya a német önkormányzat elnöke 18.30 órakor bezárta.

*Rattigné Kerner Orsolya*

Rattigné Kerner Orsolya  
elnök



*Vízhányó Judit*

Vízhányó Judit  
jegyzőkönyv hitelesítő

Pénzügyi beszámoló 2019.10.31.		Berkesdi Német Önkormányzat			
Cím neve, száma		Módosítás 2			1.sz.melléklet
Alcím neve, száma					
Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti	Módosított	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
		<b>Bevételek</b>			
<i>1</i>		<i>Saját bevételek</i>	973 974	973 974	974 407
	1	Alaptevékenység bevételei			433
	2	Intézményi egyéb bevétel			
	3	Előző évi várható pénzmaradvány	973974	973 974	973 974
<i>2</i>		<i>Átvett pénzeszközök</i>			
	1	Működési célra átvett pénzeszközök			
	2	Fejlesztési célra átvett pénzeszközök			
<i>3</i>		<i>Támogatás</i>	1 040 000	2 633 216	2 633 216
	1	Önkormányzati támogatás			
	2	Központi költségvetési támogatás	1 040 000	2 633 216	2 633 216
		Finanszírozási bev.			
		<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 013 974</b>	<b>3 607 190</b>	<b>3 607 623</b>
		<b>Kiadások</b>			
<i>4</i>		<i>Működési kiadások</i>	2 013 974	3 260 190	1 540 583
	1	Személyi jellegű juttatások	200 000	200 000	144 000
	2	Munkaadókat terhelő járulékok	39 000	39 000	24 897
	3	Dologi jellegű kiadások	1 774 974	2 721 190	1 371 686
<i>5</i>		<i>Speciális célú támogatások</i>			300 000
	1	Működési célú pénzeszköz átadás		300 000	300 000
	2	Ellátottak pénzbeni juttatása			
<i>6</i>		<i>Felhalmozási célú kiadások</i>		347 000	345 900
	1	Beruházási kiadások		347 000	345 900
	2	Felújítások kiadásai			
	3	Egyéb fejlesztési célú kiadások			
<i>7</i>		<i>Egyéb kiadások</i>			
	1	Egyéb kiadások (hitelek kamatai)			
	2	Finanszírozási kiadások			
	3	Adósságszolgálat			
		<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 013 974</b>	<b>3 607 190</b>	<b>2 186 483</b>
		Nyitó pénzkészlet			973974
		Záró pénzkészlet			1421140

## A Berkesdi Német Önkormányzat 2019. évi tevékenysége

A Berkesdi Német Önkormányzat azzal a céllal alakult meg, hogy a faluban élő német nemzetiségű lakosság nyelvét, kultúráját és néphagyományait felelevenítse, és megőrizze. A német nyelv ápolásának egyik fontos helyszíne az óvoda és iskola. Fontosnak tartjuk e két intézményben a nyelvoktatás támogatását és a hagyományok ápolását.

A 2019. évben tervezett tevékenységeink nagy része megvalósult.

- **Január** Ebben a hónapban részt vett a Pécsváradi Német Önkormányzat által szervezett svábbálon 4 fővel, melynek belépő költségeit önkormányzatunk finanszírozta.  
Megtörtént a 2018. évi működési támogatás és a 2017. évi feladatalapú támogatás elszámolása.  
Az általános iskola részére megrendeltük és finanszíroztuk a DigiTeszt nevű szoftver rendszert, ami segít a német oktatásban a feladatlapon megírásában és kiértékelésében.
- **Február** hónapban részt vettünk az óvodai és iskolai farsangi mulatságon.  
Pécsváradi Német Nemzetiségi Önkormányzattal az együttműködési megállapodást kötöttünk.  
A képviselők egy része részt vett Óbányán a „Hutzelsonntag” című rendezvényen.  
Megvásárolta önkormányzatunk a 22db belépőjegyet a szeptemberben Villányban megrendezésre kerülő „Oktoberfest” rendezvényre.  
Megtörtént a megvásárolt egyenpólók hímzése önkormányzatunk nevével ellátva.
- **Március** hónapban részt vettek önkormányzatunk képviselői a Berkesdi Nyugdíjasklub által szervezett nőnap ünnepségen.  
Az általános iskolásoknak színházi előadás belépőjegyeit és a szállítást finanszírozta önkormányzatunk a szekszárdi német színházba, ahol az alsó tagozatosok a „Tücsök és a hangya” című előadást tekintették meg németül.
- **Április** hónap közepén húsvéti készülődést szervezett önkormányzatunk. A rendezvényen kb. 35 fő vett részt. Először régi és mai húsvéti népszokásokról beszélgettünk német és magyar nyelven. Az óvó nénik vezetésével, dajkák és szülők kíséretével sok óvoda vett részt és készítettek húsvéti ajándékokat és díszeket. A résztvevők tojásfestést, húsvéti ajándékkészítést és húsvéti ablak-és ajtódísz készítést is tanulhattak. A programon nagy számban vettek részt az iskolások, és szüleik is, valamint néhány nyugdíjas. Meghívtuk a szilágyi, a perekedí és a romonyai német önkormányzat képviselőit is a rendezvényre. Német zene hallgatása közben, tea és kalács fogyasztásával, jó hangulatban telt a délután.

- **Október** hónapban önkormányzatunk „Harmonikafesztiválon” vett részt a Pécsi Széchenyi téren, utána pedig ellátogattunk egy sváb ételeket kínáló étterembe, ahol megkóstoltuk nemzetiségünk hagyományos ételeit.
- **November** hónapban megemlékeztünk egy Németországból származó népszokásról. Márton napi ünnepséget tartottunk az óvodával és iskolával közösen. Először a kultúrházban lampionokat készítettek gyerekek és szülők, közben élmesélték a Márton-napi legendákat és Márton napi énekeket tanultak németül, majd sötétedés után felvonultak énekelve a készített lampionokkal a faluban. Utána libazsíros kenyérral, lilahagymával és teával vendégeltük meg a résztvevőket, számuk kb. 55 fő volt.

Az önkormányzat Office 365 programot vásárolt az önkormányzat laptopjához, melynek segítségével önkormányzatunk az adminisztrációs munkát könnyebben el tudja végezni.

Részt veszünk a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi készülődésén. Itt adventi koszorúkat, karácsonyfadíszeket, karácsonyi ajándékokat lehet készíteni.

Ebben a hónapban közmeghallgatást tartunk a falu lakosainak, akik javaslatot tehetnek újabb programokra is.

- **Decemberben** karácsonyi készülődést szervezünk a falu valamennyi lakosa számára. A rendezvényre meghívjuk a Szilágyi, a Perekedei és a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. Az óvónők karácsonyfadíszeket, önkormányzatunk képviselői adventi koszorút, ünnepi ablak- és ajtódíszet és egyéb ajándéktárgyak készítésében segítenek. Az eszközöket és alapanyagokat a korábbi évekhez hasonlóan biztosítjuk. A készülődés közben sváb karácsonyi dalokat tanulunk németül, a karácsonyi népszokásokról beszélgetünk, és a gyerekek újévi köszöntő versikéket tanulnak németül.

Meghívást kaptunk és részt veszünk a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat adventi készülődésén, ahol a Nagypali Kézműves Egyesület vezetésével mézeskalács díszítést tanulnak, valamint az adventi koszorú készítés mellett a falu lakosainak kézműves termékeit lehet megtekinteni, megkóstolni és megvásárolni.

December hónapban az elmúlt évhez hasonlóan részt veszünk a falu karácsonyi ünnepségének szervezésében, lebonyolításában és finanszírozásában. Az iskolások német táncgal, az óvodások német műsorral vesznek részt.

Karácsonyra megajándékozzuk az óvodásokat és iskolásokat is, a német oktatást kiegészítő segédeszközökkel.

A Nyugdíjasklub és az Idősek Napközi Otthona karácsonyi ünnepségére meghívást kapnak önkormányzatunk képviselői és megajándékozzuk az időseket is.

Azokat a családokat, akik részt vesznek rendezvényeinken, segítik munkánkat, felkeresik önkormányzatunk képviselői és ajándékkal kellemes ünnepeket kívánnak nekik.

Az évet szilveszteri tűzijátékkal zárjuk, ahol egy pohár pezsgőre is meghívjuk a falu lakosait és koccintunk az új esztendőre.

Berkesd, 2019-11-26

Rattingné Kerner Orsolya  
elnök

## Együttműködési megállapodás

amely létrejött az alábbi együttműködő partnerek között:

önkormányzat neve: Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
székhelye: 7664 Pereked, Fő u. 28.  
képviselője: Ábel János  
adószáma: 15776822102

önkormányzat neve: Berkesdi Német Önkormányzat  
székhelye: 7664 Berkesd Alkotmány u. 40.  
képviselője: Pappné Hermann Ilona  
adószáma: 15779746-1-02

az alábbi feltételek mellett:

A Német Önkormányzatok alapvető feladata a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvényben foglaltak szerint a kisebbségek érdekeinek védelme és képviselete az ezen önkormányzatok részére törvényben megállapított feladat és hatáskörök gyakorlásával. A német nemzetiségi kultúra megőrzése, a hagyományok ápolása és a nyelvismeret tekintetében kiemelt figyelmet kell fordítanunk a kulturális programok minél szélesebb körben történő megrendezésére.

- 1, A felek vállalják, hogy folyamatosan tájékoztatják és informálják , szervező tevékenységgel segítik egymást.
- 2, A két fél kölcsönösen kijelenti, hogy az együttműködő partner nemzetiségi programjain részt vesz, tevékenységét rendelkezésre álló eszközeivel és munkájával segíti.
- 3, Az együttműködő felek törekszenek közös kivitelezésű programok létrehozására és hagyományossá tételére, és a közös programok minél szélesebb körben történő népszerűsítésére.
- 4, Közös célként fogalmazzák meg a civil szervezetek és a német önkormányzatok együttműködésének erősítését, a német nemzetiségi hagyományok őrzése, bemutatása érdekében.

Az együttműködési megállapodás visszavonásig érvényes.

Dátum: Pereked, 2019. augusztus 17.

  
Pappné Hermann Ilona

elnök

  
Ábel János  
elnök

## A Berkesdi Német Önkormányzat 2020. évi koncepciója

Az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) kormányrendelet és az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) kormányrendelet alapján a Berkesdi Német Önkormányzat a 2020. évi költségvetési tervét az alábbiakban terjeszti elő.

A 2020. éves költségvetés tervezését a megalakulás céljaival összhangban és az előző évek tapasztalataira építve végeztük.

1. Ebben az évben is fontos feladatunknak tekintjük a helyi óvoda és a német nemzetiségi általános iskola német oktatásának támogatását. Továbbra is vásárolnánk oktatási segédeszközöket, a német nyelvben kiváló tanulókat jutalmaznánk, a tanórán kívüli tevékenységeket finanszíroznánk (pl. versenyekre eljutás utazási és nevezési költségek, német nyelv- és táncoktatás az óvodában, német színház- és múzeumlátogatás).
2. Támogatni kívánjuk az iskolai és óvodai német tánccsoportot, (fellépési költségek finanszírozása, újabb fellépő ruhák vásárlása).
3. Együttműködési megállapodást kívánunk kötni újabb német nemzetiségi önkormányzatokkal (pl. Nagykozári Német Nemzetiségi Önkormányzat) és a meglévőkkel meg kívánjuk erősíteni az együttműködési megállapodásokat.
4. Fontosnak tartjuk a hagyományok ápolását, ezért ismét megrendezzük az iskolával közösen a német nemzetiségi napot május közepén. A nap tervezett programja: német színház, német szavaló és prózamondó verseny az iskolában, német nyelvű kulturális műsor, az óvodások és iskolások részvételével, és svábbál.
5. Továbbra is intenzíven szeretnénk együttműködni a helyi nyugdíjasklubbal és az idősek napközi otthonával. Biztosítjuk a tagoknak a nemzetiségi rendezvényekre a szállítást és a belépőjegyeket. Közös rendezvényeket



szervezünk (pl. ünnepi készülődések, idősök karácsonya, kirándulásaik támogatása, közös kirándulások, közös sütés- főzés hagyományos sváb receptek tanulása).

6. Közös programokat szervezünk továbbra is a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a Perekedi és a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzatokkal.
7. Az ünnepek sváb népszokásait felelevenítve húsvéti és karácsonyi készülődést szervezünk a faluban valamennyi korosztály részvételével, valamint megünnepeljük a Márton napot az óvodával és iskolával közösen. Gyermeknapot szervezünk a Cigány Nemzetiségi Önkormányzattal.
8. A hagyományápolás céljából a környékbeli sváb kulturális rendezvényeken veszünk részt negyedévente.
9. Támogatjuk a helyi önkormányzat rendezvényeit (karácsony, hősök napja) részt veszünk a faluszépítésben is. (Virágládák kihelyezése és ápolása, virágok vásárlása, ünnepi díszkivilágítás megvalósítása stb.).
10. A német önkormányzat képviselőtestülete benevez a helyi falunapi versenybe (nemzetiségi jellegét képviselve), támogatja a kulturális műsort.
11. Együttműködést kívánunk kötni a Nagypalli Kézműves Egyesülettel és a Saghy Sat Kft-vel és a szekszárdi DBU-val.
12. A helyi kultúrotthon lehetőségeit kihasználva német nyelvű felolvasó esteket szervezünk évi 2-3 alkalommal, német nyelvű filmeket nézünk, segítséget adunk a német nyelvű országokban szándékozó munkavállalóknak (pl. önéletrajz írása), német játszóházat szervezünk, népszerűsíteni kívánjuk a sváb konyha ízeit (pl. bajor kolbász és mézeskalács kóstolás).

Céljaink megvalósításához felhasználjuk a 2019. év pénzmaradványait is, valamint kihasználjuk a pályázati lehetőségeket is.

Berkesd, 2019-11-22.

Rattiné Kerner Orsolya elnök